GF11058A

B Series Chamber Gasket Warning Guide to Installers

CRITICAL NOTE:

Injector chamber gaskets and cylinder head sleeves MUST be the same material!

This injector was originally equipped with a copper chamber gasket with a copper sleeve in the cylinder head to accept it. When a cylinder head has been rebuilt using a stainless steel sleeve, you **MUST** install a stainless steel chamber gasket onto the injector!

Stainless steel injector chamber gaskets are sold separate.

Cylinder Head Sleeve Material	Chamber Gasket Material
Copper (copper-nickel)	Copper
Stainless Steel	Stainless Steel

Injector Gasket Removal and Re-install Instructions:

1. Determine the material used in the cylinder head of the engine
2. If the injector chamber gaskets need replaced, start by using a sharp knife to carefully pry the chamber gasket away from the nozzle case.
3. Once loose, use your fingers to remove the gasket the rest of the way off of the tip.
4. Once the correct gasket is determined, position it squarely over the nozzle tip. Use a deep well socket, approx. 8mm, as a mandrel type tool, and gently tap on the socket to get the chamber gasket started.
5. After it is started, use finger pressure to slide the gasket down until it contacts the nozzle case.

Guide de mise en garde pour les installateurs - Joint de chambre de combustion de moteurs de série B

NOTE IMPORTANTE :

Les joints d'étanchéité de chambres de combustion des injecteurs ainsi que les chemises de cylindres DOIVENT être faits du même matériau!

À l'origine, cet injecteur était muni d'un joint de chambre de combustion en cuivre, et donc, la chemise de cylindre était elle aussi en cuivre. Cependant, si des chemises de cylindre en acier inoxydable sont utilisées pour le réusinage d'une culasse, il FAUT installer des joints de chambre de combustion en acier inoxydable sur l'injecteur!

* Les joints de chambres de combustion en acier inoxydable sont vendus séparément. *

Matériau de la chemise de cylindre	Matériau de la chemise de cylindre
Cuivre (cuivre-nickel)	Cuivre
Acier inoxydable	Acier inoxydable

Mode de dépose et de réinstallation du joint d'injecteur :

1. Déterminer le matériau des chemises de cylindre de ce moteur.

2. Si les joints de chambre de combustion des injecteurs nécessitent un remplacement, commencer par soulever soigneusement le joint de chambre de combustion au moyen d'un couteau bien affûté afin de l'éloigner du boîtier du gicleur.
3. Une fois le joint dégagé, retirer ce dernier avec les doigts.
4. Après avoir déterminé le type de joint approprié, positionner ce dernier carrément sur la pointe du gicleur. Utiliser une douille profonde (environ 8 mm), de type mandrin, par exemple, et frapper délicatement sur la douille pour amorcer l'insertion du joint de chambre de combustion.
5. Ensuite, poursuivre l'installation du joint en l'abaissant avec les doigts jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le boîtier du gicleur.

Guía de advertencia para los instaladores sobre la empaquetadura para las cámaras serie B

NOTA DE IMPORTANCIA:

¡Las empaquetaduras para cámaras del inyector y las camisas de los cabezales de los cilindros DEBEN ser del mismo material!

Originalmente, este inyector contaba con una empaquetadura para cámara de cobre con una camisa de cobre para el correspondiente cabezal del cilindro. ¡Cuando un cabezal de cilindro se ha refabricado con una camisa de acero inoxidable, usted DEBE instalar una empaquetadura de acero inoxidable para la cámara del inyector!

Las empaquetaduras de acero inoxidable para las cámaras de inyectores se venden por separado.

Material para la camisa del cabezal del cilindro	Material para la empaquetadura de la cámara
Cobre (cobre-níquel)	Cobre
Acero inoxidable	Acero inoxidable

Instrucciones para la desinstalación y reinstalación de la empaquetadura del inyector:

1. Determine cuál es el material utilizado en el cabezal del cilindro del motor.
2. Si es necesario cambiar las empaquetaduras para las cámaras de los inyectores, comience utilizando un cuchillo filoso para ejercer cuidadosamente palanca y desprender la empaquetadura de la caja de la boquilla.
3. Una vez suelta, utilice sus dedos para desprender lo que resta de la empaquetadura hasta el extremo.
4. Después de haber determinado cuál es la empaquetadura correcta, colóquela en escuadra sobre el extremo de la boquilla. Con un accesorio para cavidades profundas de unos 8 mm, como herramienta tipo mandril, golpee suavemente el adaptador para iniciar la colocación de la empaquetadura para la cámara.
5. Iniciada la instalación, ejerza presión con los dedos para deslizarla hacia abajo hasta que haga contacto con la caja de la boquilla.